

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Massage-Matte

### Vario

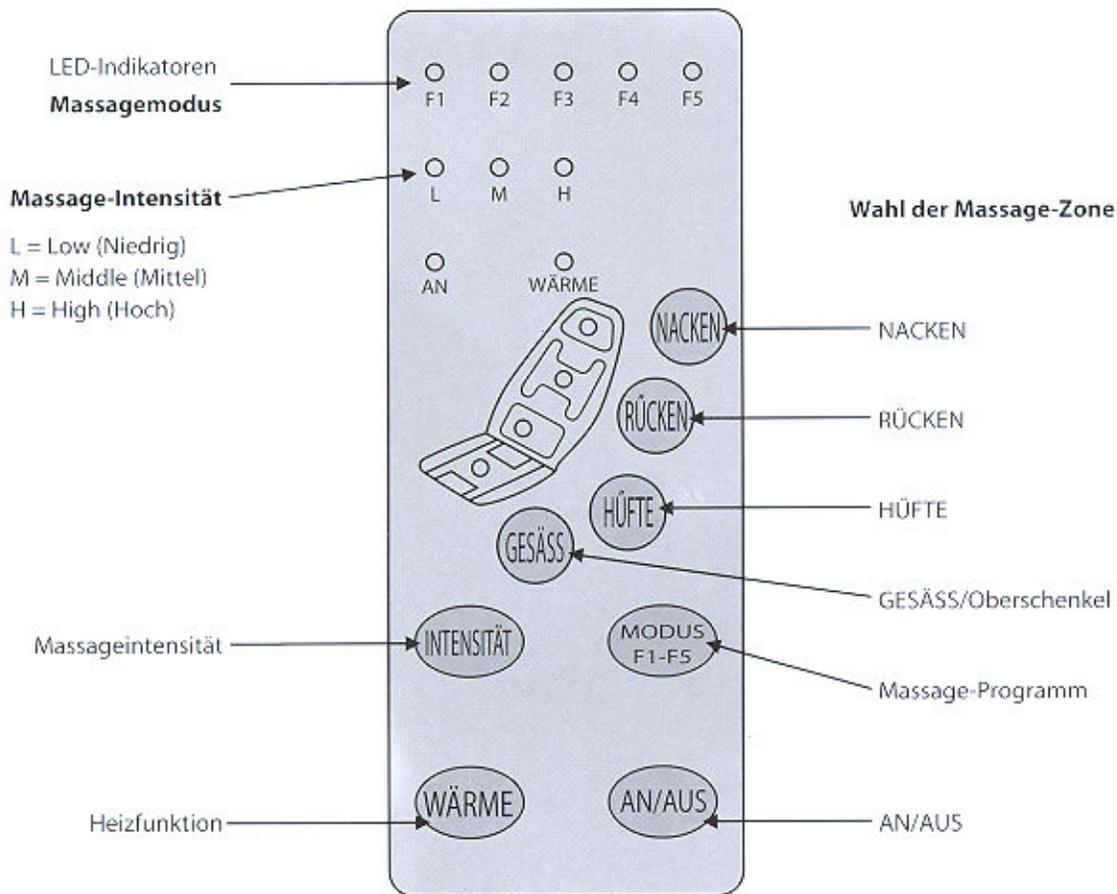


Vario E-1500  
DC 12V  
15.6 Watt

Lesen Sie bitte vor Benutzung  
die Bedienungsanleitung

## FERNBEDIENUNG

Funktion der Schalter



## PRODUKTMERKMALE

- 10 Vibrationsmotoren
- Wohltuende Wärmefunktion
- 5 Massageprogramme
- Einstellbare Massagstärke
- Vier Massagezonen, jede Zone einzeln steuerbar
- Vorprogrammierte Timer-Funktion

# SICHERHEITSHINWEISE

## Allgemeine Hinweise

Während der Benutzung dieses Gerätes müssen alle Sicherheitshinweise beachtet werden: Lassen Sie das Gerät niemals in Kinderhände gelangen. Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollen es nicht benutzen oder damit spielen. Halten Sie deshalb das Gerät von Kindern fern!

- 1) Sorgfältige Überwachung ist notwendig, wenn dieses Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- 2) Dieses Produkt ist für einen 12V/230V Stromkreis vorgesehen. Achten Sie darauf, daß das Produkt an eine Steckdose mit gleicher Konfiguration wie der Stecker angeschlossen wird.
- 3) Das Gerät darf nicht mit beschädigter Anschlußleitung oder anderen Defekten benutzt werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu öffnen oder die Anschlußleitung zu ersetzen. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einer Fachwerkstatt. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- 4) Sollte es notwendig sein, ein Verlängerungskabel zu verwenden, achten Sie darauf, daß die elektrischen Daten mindestens denen des Gerätes entsprechen. Lassen Sie sich beim Kauf eines Verlängerungskabels beraten.
- 5) Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose:
  - a) wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird;
  - b) zum Reinigen;
  - c) bei Störungen im Geräteverhalten;
- 6) Halten Sie das Netzkabel fern von beheizten Oberflächen.
- 7) Ziehen Sie niemals an der Leitung, sondern greifen Sie den Netzstecker an, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- 8) Lassen Sie das Gerät im angeschlossenen Zustand nie unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Massagematte nicht benutzt wird, sowie vor dem Anbau und Abbau von Teilen oder Zubehör.
- 9) Das Gerät ist nur für die Nutzung im privaten Bereich ausgelegt.
- 10) Wenden Sie dieses Gerät nicht an Tieren an.
- 11) Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte, auch diese Gebrauchsanleitung übergeben.

## Hinweise zum Gebrauch

- 1) Nicht im Freien benutzen.
- 2) Tragen Sie die Massagematte nie an der Netzschnur oder am Fernbedienungskabel und hängen Sie sie auch nicht daran auf.
- 3) Um Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden, nicht über Kanten Knicken oder einschlagen. Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, rollen Sie es ein.
- 4) Die Matte darf nicht abgedeckt (z.B. unter der Bettdecke) benutzt werden. Nicht in Handtücher wickeln. Es besteht Brandgefahr.
- 5) Stecken Sie keine Sicherheitsnadeln oder ähnliches in die Massagematte.
- 6) Nicht auf das Gerät treten.
- 7) Benutzen Sie das Gerät nicht während eines Gewitters.
- 8) Eine zu lange Massagedauer kann zu einer Überstimulation.
- 9) Greifen sie nicht nach der Matte, wenn diese in Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

- 10) Benutzen Sie die Matte nicht in Räumen, in denen Aerosol (Spray)-Produkte benutzt werden oder Sauerstoff zugeführt wird.
- 11) Benutzen Sie die Massagematte nicht in Augennähe oder Nahe anderer empfindlicher Körperteile.
- 12) Zum Abschalten stellen Sie den "An/Aus" Schalter auf "Aus". Kontrollieren Sie, ob alle Funktionen gestoppt sind und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- 13) Benutzen Sie dieses Gerät nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungszweck. Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit dem Gerät geliefert wurde.
- 14) Den Kopf nicht unmittelbar auf die Massagekörper legen.
- 15) Nicht beim Schlafen anwenden.
- 16) Die Massagematte von Kindern fernhalten.

## BEDIENUNG

- 1) Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an die Massagematte an. Stecken Sie dann den Netzstecker des Netzteils in eine 230V Steckdose.
- 2) Zum Einschalten der Massagematte drücken Sie den An/Aus Schalter auf der Fernbedienung.
- 3) Wahl des Massageprogramms:  
Drücken Sie die Taste "MODE F1-F5" an der Fernbedienung. Die LED-Indikatoren F1-F5 an der Fernbedienung zeigen an, welches Massageprogramm aktiviert ist. Sie können zwischen 5 Massagearten wählen: Reiben, Kneten, Schlagen, Drücken + leichtes Klopfen.
- 4) Wahl der Massagezone:  
Sie können zwischen vier Massagezonen wählen, jede Zone kann einzeln gesteuert werden:  
Nacken  
Rücken  
Hüfte  
Gesäß/Oberschenkel  
Drücken Sie zum Auswählen der gewünschten Massagezone die entsprechende Taste an der Fernbedienung.
- 5) Einstellen der Massageintensität:  
Sie können zwischen 3 Intensitätsstufen wählen:  
LOW (L) = Niedrig  
MIDDLE (M) = Mittel  
HIGH (H) = Hoch  
  
Zum Einstellen der gewünschten Massagestärke drücken Sie die Taste "INTENSITÄT" auf der Fernbedienung. Die Indikatoren L / M / H zeigen die aktuell eingestellte Intensitätsstufe an.
- 6) Wärmefunktion  
Ihre Massagematte ist mit einer zusätzlichen Wärmefunktion ausgestattet. Zum Aktivieren der Wärmefunktion drücken Sie die Taste "WÄRME" an der Fernbedienung. Bei eingeschalteter Wärmefunktion leuchtet der LED-Indikator "WÄRME".

#### 7) Vorprogrammierte Timerfunktion

Die Massagematte ist mit einer vorprogrammierten Timerfunktion ausgestattet. Der Timer schaltet die Massagematte automatisch ab nach:

- a) 15 Minuten ohne Wärmefunktion
- b) 30 Minuten mit Wärmefunktion

## REINIGUNG

- 1) Achten Sie darauf, daß das Netzgerät vom Stromnetz getrennt ist und lassen Sie die Matte vor der Reinigung abkühlen.
- 2) Legen Sie die Matte zum Reinigen nie in Flüssigkeit. Reinigen Sie den Stoffbezug durch Abwischen mit einem nassen Schwamm mit einem milden Reinigungsmittel. Dann mit einem sauberen trockenen Tuch abtupfen.
- 3) Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungshilfen, Bürsten, Benzin, Kerosin, Glas/Möbelpolitur, Farbverdünner, oder Wasser heißer als 49°C, um die Massagematte zu reinigen.

Zum Reinigen muss das Netzteil der Massagematte vom Netz getrennt sein. Lassen Sie die Matte abkühlen und wischen Sie sie dann mit einem feuchten sauberen Tuch ab.

**LAGERUNG:** Lagern Sie die Massagematte in ihrem Karton an einem sicheren, trockenen, kühlen Platz. Vermeiden Sie Kontakt mit scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen, die in den Stoff einschneiden oder diesen durchlöchern könnten. Wickeln Sie die Netzschur oder die Fernbedienungsleitung nicht um die Matte. Hängen Sie die Matte nicht an der Netzschur oder der Fernbedienungsleitung auf.

### Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

**GUIDE D'UTILISATION**  
**Tapis De Massage**  
**VARIO**

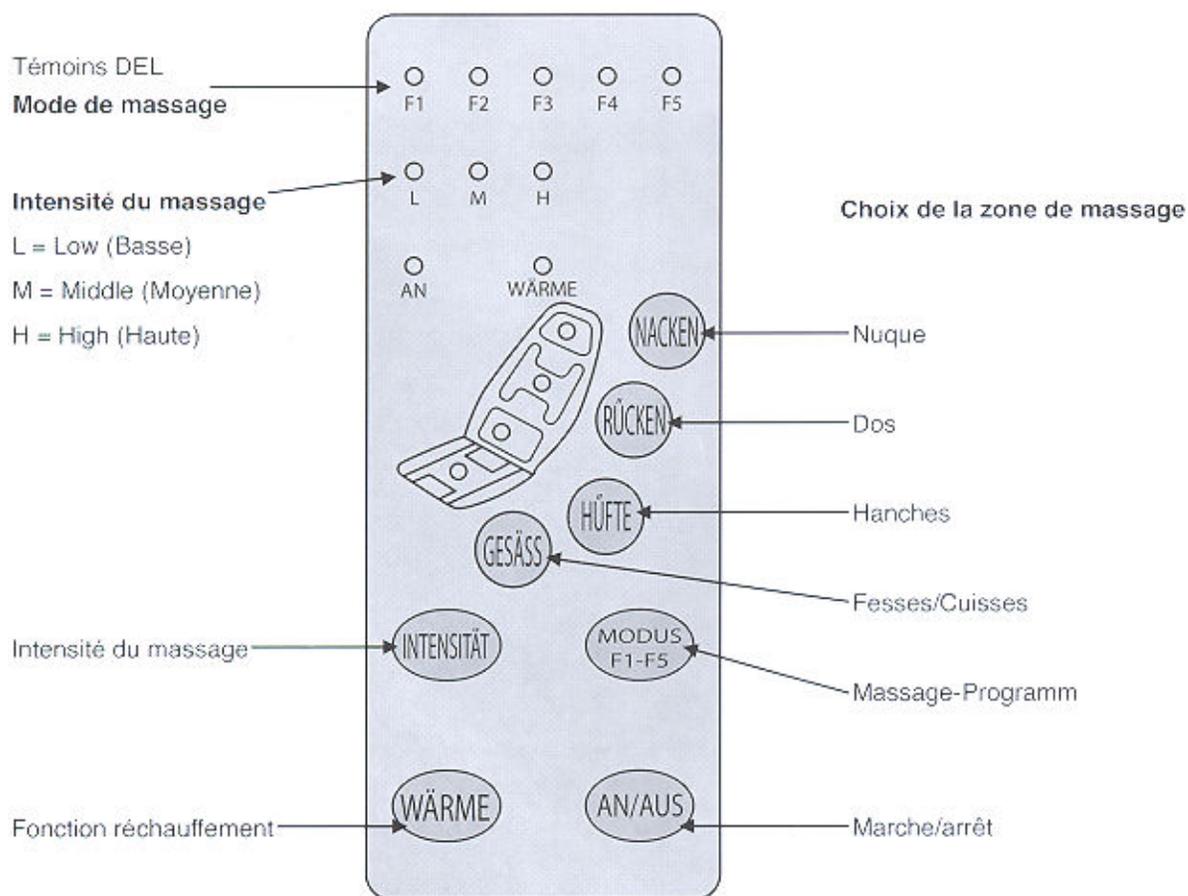


Vario E-1500  
CC 12 V  
15,6 Watt

**Veillez lire le guide d'utilisation  
avant d'utiliser le produit**

# TÉLÉCOMMANDE

## Fonctions des touches



## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- 10 moteurs de vibration
- Fonction de réchauffement pour votre confort
- 5 modes de massage
- Intensité réglable
- 4 zones de massage, réglables séparément
- Fonction temporisateur pré-réglé

## DESTINATION DU PRODUIT

Le tapis de massage est conçu pour le massage et le réchauffement des différentes parties du corps.

## CONSIGNES DE SECURITE

### Consignes générales

Pendant l'utilisation de cet appareil vous devez respecter toutes les consignes de sécurité, notamment les suivantes:

Ne laissez jamais l'appareil entre les mains des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation des appareils électriques. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas l'utiliser ou jouer avec lui. C'est pourquoi il ne faut pas laisser l'appareil à la portée des enfants !

- 1) Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé par, ou près des enfants, invalides ou handicapés.
- 2) Ce produit est conçu pour une tension de 12V/230V. Prenez soin de brancher le produit à une prise ayant la même configuration que la fiche.
- 3) N'utilisez pas l'appareil si son cordon d'alimentation est endommagé ou s'il est autrement endommagé. N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil ou de remplacer le cordon d'alimentation vous-mêmes. Confiez la réparation de l'appareil à un atelier spécialisé ou centre de service. Les réparations inadéquates peuvent entraîner des dangers considérables pour les utilisateurs. Les réparations effectuées par des personnes non autorisées, l'utilisation abusive ou incorrecte entraînent l'annulation de toute responsabilité de notre part et de tout droit de garantie.
- 4) Si s'avère nécessaire d'utiliser un câble prolongateur, veillez à ce que ses données électriques correspondent au moins à celles de l'appareil. Pour être plus sûr, consultez un spécialiste.
- 5) Retirez la fiche de la prise électrique :
  - a) en cas d'inutilisation de l'appareil ;
  - b) avant le nettoyage de la ceinture de réchauffement – massage ;
  - c) en cas de mal fonctionnement de l'appareil (émission de fumée) ;
- 6) Gardez le cordon d'alimentation loin des surfaces chaudes.
- 7) Ne tirez pas le cordon d'alimentation, mais saisissez toujours la fiche pour débrancher l'appareil.
- 8) Si l'appareil est branché à la prise, ne le laissez jamais sans surveillance. Débranchez-le en cas d'inutilisation, ainsi qu'avant le montage ou le démontage des pièces ou d'accessoires.
- 9) L'appareil est destiné à l'usage personnel.
- 10) N'utilisez pas l'appareil sur les animaux.
- 11) Si vous transmettez le produit à un tiers, n'oubliez pas de lui donner aussi ce guide d'utilisation.

### Instructions d'utilisation

- 1) N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- 2) Ne tirez pas le tapis de massage du cordon d'alimentation ou du câble de la télécommande et ne l'y laissez pas suspendu.
- 3) Pour éviter l'endommagement de l'appareil, ne le pliez et ne l'enveloppez pas sur les bords. Si vous n'utilisez pas le produit, enroulez-le.
- 4) Ne couvrez pas le tapis (par exemple avec une couverture). Ne l'enroulez pas dans des serviettes. Danger d'incendie.
- 5) N'enfoncez pas d'épingles de sûreté ou d'objets pareils dans le tapis de massage.
- 6) Ne marchez pas sur l'appareil.
- 7) N'utilisez pas l'appareil pendant les orages électriques.

- 8) Une durée trop prolongée du massage peut conduire à une sursimulation et entraîner, au lieu de la relaxation, des contractions.
- 9) Ne saisissez pas le tapis, s'il est tombé en l'eau. Retirez immédiatement la fiche de la prise électrique.
- 10) N'utilisez pas le tapis dans des espaces où sont utilisés des produits aérosols (pulvérisés) ou des espaces oxygénés.
- 11) N'utilisez pas le tapis de massage près des yeux ou d'autre partie sensible du corps.
- 12) Pour la mise en arrêt, mettez l'interrupteur dans la position « arrêt ». Vérifiez si toutes les fonctions sont arrêtées et retirez ensuite la fiche de la prise électrique.
- 13) N'utilisez l'appareil que pour la destination décrite dans le guide d'utilisation. N'utilisez aucun accessoire non fourni avec l'appareil.
- 14) Ne mettez pas la tête directement sur le tapis de massage.
- 15) Ne l'utilisez pas pendant le sommeil.
- 16) Gardez le tapis de massage loin des enfants.

## UTILISATION

- 1) Branchez le cordon d'alimentation fourni au tapis de massage et ensuite à une prise de courant de 230 V.
- 2) Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour mettre en marche le tapis.
- 3) Choix du mode de massage :  
 Pour sélectionner le mode de massage désiré, appuyez sur la touche « MODE F1-F5 » de la télécommande. Les témoins DEL F1-F5 de la télécommande vous indiquent le mode de massage activé. Il est possible de choisir entre 5 types de massage : friction, pétrissage, percussion, pression, tapotement léger.
- 4) Choix de la zone de massage :  
 Il est possible de choisir entre 4 zones de massages, chaque zone étant réglable séparément:  
 Nuque  
 Dos  
 Hanches  
 Fesses/Cuisses  
 Pour sélectionner la zone désirée, appuyez sur la touche correspondante de la télécommande.
- 5) Réglage de l'intensité du massage :  
 Vous avez le choix entre 3 niveaux d'intensité :  
 L = Low (Basse)  
 M = Middle (Moyenne)  
 H = High (Haute)  
 Pour régler l'intensité désirée, appuyez sur la touche « INTENSITÉ » de la télécommande. Les témoins L/M/H indiquent le niveau d'intensité courant.
- 6) Fonction réchauffement  
 Le tapis de massage est doté d'une fonction supplémentaire de réchauffement. Appuyez sur la touche « RÉCHAUFFEMENT » de la télécommande afin d'activer cette fonction. Si la fonction réchauffement est activée, le témoin DEL « RÉCHAUFFEMENT » sera allumé.
- 7) Fonction temporisateur pré-réglée  
 Le tapis de massage est doté d'une fonction temporisateur pré-réglée. La minuterie met en arrêt automatiquement le tapis après...  
 a) 15 minutes sans fonction réchauffement  
 b) 30 minutes avec fonction réchauffement